

Van de SECRETARIS

De afgelopen periode stond voor ons bestuur o.a. in het teken van een wisseling op het secretariaat. De heer La-gendijk, die tijd en energie voor een zekere periode als secre-taris aan het werk van onze stichting mocht geven, nam afscheid. Wij zeggen hem ook via deze nieuwsbrief nog eens hartelijk dank voor hetgeen hij daarin met Gods hulp heeft mogen en willen betekenen. Ondergetekende trad inmiddels als nieuwe secretaris aan. Na jarenlang bij een bankinstelling te hebben gewerkt en daarna als bestuurder van een reformatorische zorginstelling en laatstelijk voor het reformatorisch samenwerkingsverband passend onder-wijs mag ik nu onder het beding van de zegen van de HEERE D.V. een bijdrage gaan leveren aan dit mooie en ver-antwoordelijke werk. Ik hoop daarbij op een goede samen-werking met het bestuur en een goede relatie met u/jou als vrienden van Heidelberg en Dordrecht.

Een delegatie van ons bestuur bracht kortgeleden een werkbezoek aan enkele christelijke uitgevers in Duitsland met wie wij al jarenlang een goede band hebben en die (met onze financiële ondersteuning) puriteinse en gerefor-meerde geschriften (laten) vertalen en uitgeven. Gespro-ken werd over de lopende projecten, w.o. de vertaling van de Bijbelverklaring van Matthew Henry in het Duits, één van onze grote projecten. Daarnaast is verkend welke lec-tuur in aanmerking komt voor komende projecten. Het is nodig dat deze projecten vergezeld gaan van uw en ons ge-bed of de HEERE niet alleen belangstelling wil geven, maar vooral geestelijke honger naar het Brood des Levens en dorst naar het Levende Water wil verwekken in het leven van onze Duitstalige naasten. Wij hopen dat het drukken en uitgeven van enkele Turkstalige boekjes nu spoedig tot werkelijkheid kan komen en dat de huidi-ge situatie in Turkije geen beletsel zal zijn voor de verspreiding daarvan, tot uitbrei-ding van Gods Koninkrijk ook daar.



Het is tot blijdschap dat recent een twee-tal Duitstalige uitgaven (zie ook onze web-site) zijn verschenen, namelijk deel 1 van de 'Heidelberger Trilogie', een historische

roman over de dertigjarige oorlog (1618-1648) van de hand van onze vroegere se-cretaris M. Timmermans en het boekje 'Die Familienandacht' (over huisgodsdienst), met onze financiële ondersteuning uitge-geven door de Duitse zendingsorganisatie Voice of Hope. In onze vorige nieuwsbrief informeerden wij u wat uitgebreider over het mooie werk van deze stichting en onze goede contacten met hen.



Tenslotte, onze stichting organiseert D.V. eind oktober haar 9e kerkhistorische reis rond het thema: 'Het geloof van Maarten Luther'. Via het bezoeken van de Lutherplaat-sen hopen wij de deelnemers (nader) kennis te laten maken met de persoon en het werk van deze reformator, vooruit-lopend op het herdenkingsjaar 2017, wanneer D.V. ook in Duitsland uitgebreid aandacht zal worden geschonken aan 500 jaar Reformatie.



Fijn u op deze wijze wat te hebben kunnen informeren over onze be-zigheden in de achterliggende pe-riode. Van harte uw belangstelling, uw daadwerkelijke steun en gebed gevraagd voor het belangrijke werk van onze stichting.

J. de Vin, secretaris

Mail uit Duitsland, een reactie:

Bin sehr erfreut, dass ich auf ihre wertvolle Arbeit gestoßen bin, danke!

Vertaling:

Ben zeer verblijd, dat ik op uw waardevolle werk ge-stuit ben, dank u!

Comité van aanbeveling:

Ds. G.J. van Aalst (Geref. Gem.) • Dhr. R. Bakker (Oud Geref. Gem. in Ned.) • Dr. R. Bisschop (Herst. Herv.) • Dhr. H. Bor (Chr. Geref.) • Ds. D.J. Budding (PKN) • Ds. P. den Butter (Chr. Geref.) • Ds. J. van Dijk (PKN) • Ds. M. Goudriaan (PKN) • Ds. A.J. Gunst (Geref. Gem.) • Ds. H van der Ham (Chr. Geref.) • Prof. Dr. W.J. op 't Hof (Herst. Herv.) • Ds. M. Karens (Geref. Gem.) • Ds. J.M.J. Kieviet (Chr. Geref.) • Ds. M. Klaassen (PKN) • Ds. M.A. Kuyt (PKN) • Ds. J. de Lange (PKN) • Ds. G.M. de Leeuw (Geref. Gem.) • Dhr. J. Mastenbroek (Geref. Gem.) • Ds. P. Melis (Geref. Gem.) • Ds. L.W. van der Meij (Chr. Geref.) • Mevr. Mijnders-van Woerden (Herst. Herv.) • Ds. J.C. den Ouden (Herst. Herv.) • Ds. N. den Ouden (Herst. Herv.) • Ds. P. den Ouden (Herst. Herv.) • Ds. G.R. Proceer (Chr. Geref.) • Ds. J. Roos (Geref. Gem. in Ned.) • Ds. W. Roos (Herst. Herv.) • Ds. P. van Ruitenburch (Geref. Gem.) • Ds. A.T. Vergunst (Geref. Gem.) • Dr. W. van Vlastuin (Herst. Herv.) • Dr. P. de Vries (Herst. Herv.) • Ds. A. van de Weerd (Chr. Geref.) • Ds. J. Westerink (Chr. Geref.) • Ds. A. van der Zwan (Chr. Geref.)

Secretariaat:
Kerkdreef 36b
NL-2922 BH Krimpen aan den IJssel
Tel: 0180-510890
E: info@svvhed.org
W: www.svvhed.org
IBAN NL35 ABNA 0548 9879 20
ISSN: 2468-3841

Colofon

Bestuur:
Ds. C. Sonneveld, voorzitter (Ger.Gem), Ds. P. Molenaar, 2e voorzitter (PKN), J. de Vin, secretaris (Ger.Gem), K. Timmermans, 2e secretaris (Ger.Gem), J. Timmer, penningmeester (PKN), Ds. IJ. R. Bijl (HHK), G. Mostert (OGG), Ds. M.A. Kempeneers (Chr.Geref), C.C. Bremmer (GGin)

Nieuwsbrief



Lijn van de Kerk der eeuwen!

En hij geloofde in de HEERE en Hij rekende het hem tot gerechtigheid. Genesis 15:6

De kerk is marginaal geworden in Nederland, maar ook in Duitsland. Zelfs daar nog meer. In Duitsland heeft de Heere vroeger grote wonderen gedaan. We denken vooral aan Luther, die de genade mocht ontdekken, dat de rechtvaardige alleen door het geloof zal leven. Daarin ligt de grondslag voor de kerk der eeuwen.

Bij Abram staan we aan de wieg van Israël en van de kerk. De Heere had hem geroepen op vijfenzeventigjarige leef-tijd naar het land der belofte. Abram is eenzaam te mid-den van de heidenvolken. De Heere werkte krachtig door Abram, toen hij met 318 man de vijand versloeg (Genesis 14). Wat heeft de Heere zo ook krachtig gewerkt in Duits-land door Maarten Luther, maar ook daarna, toen de Heere de Heidelbergse Catechismus gaf.

In de geschiedenis van Abram lijkt het vaak, dat er niets van Gods werk terecht komt. Is het zo ook niet met de geschie-denissen van de kerk der eeuwen gesteld? De Kerk gaat altijd door verlies heen.

Abram was na die slag en die wonderlijke ontmoeting met Melchizedek moedeloos. Toen verscheen de HEERE in de nacht: "Ik ben u een Schild, uw Loon, zeer groot". De HEERE beloofde de Zoon der belofte en een groot na-geslacht, te midden van die verdorven wereld. Abram had niets meer over. Een diepe geloofsdepressie kwelde hem. Abram moest leren wat genade was. Dat leert de HEERE nu steeds al Zijn kinderen. Abram moest 's nachts omhoog-zien: miljoenen sterren: zo zou zijn nageslacht zijn. Elke ster was een teken van Gods licht in de duistere nacht van deze wereld. Zo zal de toekomst van Israël en Gods kerk oplichten. Zo verkondigt elke ster ook de veelkleurigheid van Gods beloften. Daarop zei Abram Amen!

Daarin ligt nu de les voor ons werk. De Heere geeft licht door Zijn knechten in de donkere nacht van deze wereld. Zo ook in Duitsland en Turkije, waar we reformatorische lectuur mogen ver-spreiden ten dienste van jongeren en oude-ren. Het gedachtengoed van de reformatie is van blijvende waarde. We zijn we dankbaar dat het vertaalwerk en de verspreiding van de schat van de reformatie gestaag doorgaat,

zoals de Bijbelverklaring van M. Henry. Zelfs is er reforma-torische lectuur voor Turkije, zoals de boekjes van wijlen ds. F. Bakker!

In Turkije en Duitsland ligt geschiedenis: in Turkije de grondslag van de oud-kerkelijke belijdenissen en in Duits-land de grondslag van het erfgoed der reformatie. Het Duitse taalgebied is groot. Daarom is het goed, dat de wer-ken van (Nadere) Reformatoren, Puriteinen en Kohlbrugge in het Duits worden vertaald en worden uitgegeven. Duits-land is sterk ontkerkend en de kerken, wat het confessio-neel gehalte betreft, uitgehold. Wat is het een zegen dat er eveneens wegen naar Turkije zijn geopend om daar lectuur te verspreiden. Daar wonen bijna geen christenen meer, waar eens een bloeiende christelijke kerk was. In Turkije ligt ook het land van Abram, waar hij eens de belofte van God kreeg: toen leek er geen toekomst meer te zijn. Toch ging Gods werk ondanks alle tegenstand door. Laat het gebed zijn voor Duitsland en Turkije niet verflauwen!

Zo ligt er een schone taak voor de Vrienden van Heidel-berg en Dordrecht: er liggen o.a. plannen om Luthers werk over de vrije wil opnieuw uit te geven in Duitsland. Dord-recht heeft beleden dat de uitverkiezing het hart van de kerk is, zoals Luther dat ook beleed. De leer van Heidelberg en Dordrecht is ons uitgangspunt: dat is: *alleen de Schrift en heel de Schrift*. Abram geloofde en de Heere rekende het hem tot gerechtigheid. Dat geloof bracht ons samen als Vrienden van Heidelberg en Dordrecht met kerken over de grenzen heen!

Met dankbaarheid aan de Heere zie ik persoonlijk op dit werk terug. Het is beter voor de voortgang van het werk, dat jongeren dit mooie werk voortzetten. We zijn blij dat ds. J.J. Mulder uit Hedel onze plaats in het bestuur in-neemt. Hij heeft belangstelling en gaven voor dit werk.



De belijdenis van Heidelberg en Dordrecht ompant de kerk der eeuwen: Christus al-leen, de Schrift alleen, genade alleen en het geloof alleen. De Heere zegene zo het werk van de Vrienden van Heidelberg en Dord-recht tot eer van Zijn Naam!

Ds. P. Molenaar, Lunteren



Van de voorlichters

In de laatste paar maanden voor de zomerstilte waren er nog een flink aantal mogelijkheden om de stichting en de daaraan verbonden activiteiten onder de aandacht te brengen. Bij elke presentatie blijkt dat er nog heel wat mensen zijn die niet of nauwelijks weten wat de stichting is en doet. Het is dan ook telkens weer mooi om dit, doormiddel van een boeiende presentatie, duidelijk te maken.

De geestelijke armoede in Duitsland is enorm en als deze nood voorgesteld en daardoor gevoeld wordt, komt vanzelf de vraag wat er gedaan kan worden om in deze nood te voorzien. Ook dat wordt in onze presentaties uiteraard uit de doeken gedaan, waarbij de noodzaak van uw hulp en meelevens eigenlijk vanzelfsprekend wordt. Voelt u die noodzaak ook? Op een avond van de vrouwenvereniging (GG) van Oud Beijerland, waarbij ook de gemeente uitgenodigd was, verzorgden we een presentatie. Op de Mbuma zendingsdag waren we met een stand vertegenwoordigd, deelden veel folders uit, voerden gesprekjes en verkochten een flinke stapel boeken. Fijn dat het Mbuma-bestuur ons elk jaar zo welwillend tegemoet treedt.

Op een erg warme avond waren we te gast bij de vrouwenvereniging (HHK) van Waddinxveen. Het was niet alleen warm, er was ook een warme belangstelling voor de presentatie.

Dan ook nog twee presentaties op ouderenmiddagen die beide zeer goed bezocht werden. De eerste in Zwijndrecht (GG) en de andere in Middelharnis (GG) Bij beide middagen is een bijzonderheid te vermelden; in Zwijndrecht werden, dankzij de promotie door diaken C.R. v.d. Berg, zeker meer boeken dan gebruikelijk verkocht.

In Middelharnis, waar de oprichter van de stichting, M. Timmermans, aanwezig was, kreeg hij onverwacht de gelegenheid iets over het ontstaan van de stichting te vertellen; een ongedachte verrassing.

Bij al deze activiteiten mochten we weer een aantal nieuwe lezers van onze Nieuwsbrief noteren, kregen we mooie collecten en bijdragen mee. Ook in Zeeland mocht het werk doorgaan. We mochten in Krabbendijke (GG) de vernieuwde presentatie houden, waarbij ook de voorzitter van de stichting aanwezig was. De stadswandeling in Middelburg, met herinneringen aan dominee Smijtegelt, werd door vele belangstellenden uit alle windstreken bezocht. Diverse teams en groepen maakten een aparte afspraak voor een rondleiding. Speciaal voor de bejaarden in Eben-Haëzer werd een digitale versie van de 'wandeling' (diaserie) getoond, met vertelling.

De laatste wandelingen van dit seizoen staan genoteerd voor D.V. donderdag 20 oktober en (op speciaal verzoek) zaterdag 22 oktober. Start voor het oude Stadhuis op de Markt om 15.00 uur. Aanmelding is nodig: p.c.beeke@klikSAFE.nl.

In dit pas begonnen nieuwe verenigingsseizoenen komen we ook graag naar uw gemeente of vereniging. Even bellen of mailen is al genoeg.

De voorlichters:

Piet Beeke. Tel. 0118633828 (voor Zeeland)

Bert Verhoef. Tel. 0104512343 (overig Nederland)



Van de penningmeester

Het jaar 2016 is alweer over de helft en we krijgen een indruk hoe de inkomsten en uitgaven er uit zien t.o.v. de begroting. De inkomsten tot eind augustus zijn uitgekomen op totaal € 29.085,-, (dat is ruim onder de begroting), en de uitgaven € 21.076,-, hetgeen een positief resultaat geeft van € 8.309,- per 31 augustus 2016. Hierbij moeten wij opmerken dat er doorgaans in het tweede halfjaar meer inkomsten zijn dan in het eerste halfjaar. Dat geldt ook voor de kosten van vertaal- en drukwerk.

Wij willen u na de Heere heel hartelijk dankzeggen voor uw gaven in het afgelopen halfjaar.

Als Stichting doen wij wederom een beroep op uw vrijgevigheid om het mooie werk in Duitsland te kunnen voortzetten. Er ligt een verzoek om hulp uit Duitsland en Turkije om dat volk door brede publicatie bekend te maken met het gegeven hoe waardevol de Heidelbergse voor iedere christen is.

Wij verzoeken de kerken vriendelijk om in de omschrijving bij hun overboekingen aan te geven van welke kerkelijke gemeente de gift komt; op het bankafschrift is dit namelijk nauwelijks te herleiden.

Heeft u nog vragen? Neem gerust contact met ons op!

Helpt u mee? Gebruik het ingesloten acceptgiroformulier of boek rechtstreeks over naar:

IBAN NL 35 ABNA 0548 9879 20.

J. Timmer penningmeester.

Mail koostimmer@filternet.nl

Tel: 0345-623611

GESCHENKBOEKJE!

Volgend jaar zal het D.V 500 jaar geleden zijn, dat Maarten Luther op 31 oktober de 95 stellingen spijkerde aan de deur van de Slotkapel in Wittenberg (Duitsland). Zijn bezwaren tegen de Roomse afluathandel werden daarmee wereldkundig. Die zeer eenvoudige daad werd het begin van een beweging, die onomkeerbaar werd: de Reformatie. De leer van Luther, Calvijn en andere hervormers is daarna uitgewerkt en samengevat in onze Heidelbergse Catechismus. Die verscheen om precies te zijn in 1563 in Heidelberg, ook Duitsland. Goed 450 jaar geleden dus.

Het bestuur van de stichting 'Vrienden van Heidelberg en Dordrecht' wil niets liever dan het Duitse volk van nu opnieuw bekendmaken met de schatten van de Reformatie en de inhoud van de Heidelbergse. We beschouwen het als een ereschuld. Daarop is ons werk, dat veelal in stilte achter de schermen gedaan wordt, nog steeds gericht.

Het gebed in de achterban, in huizen en kerken, is wat wij daarbij het allermeest nodig hebben. Daarnaast kon het werk alleen maar voortgang hebben, nu al 13 jaar, dankzij onze trouwe donateurs. Hen zijn we bijzonder erkentelijk voor alle steun, klein en groot, die we mochten ontvangen.

Die liefde voor de 'Duitsland-zending' (voor een klein deel ook in Turkije) willen we graag levend houden. Als blijk van waardering heeft het bestuur besloten om ter gelegenheid van het Lutherjaar 2017 een boekje samen te stellen dat de grote waarde van de Heidelbergse Catechismus laat zien. Dit speciale boekje schenken we aan alle donateurs en andere 'vrienden van Heidelberg en Dordrecht'. In het boekje komen bekende Nederlanders uit onze kring aan het woord, die ieder op hun eigen wijze, vertellen wat de hervorming en de Heidelbergse Catechismus voor hen, in 2016, nog altijd betekent.

U begrijpt het al. We hopen dat de – nodige! – giftenstroom een nieuwe impuls mag krijgen. En... we willen graag nieuwe lezers verwelkomen. Ook voor hen ligt straks een boekje klaar.

Geve de Heere Zijn onmisbare zegen over het werk ten behoeve van het Duitse volk. Bescheiden, maar wel noodzakelijk werk. Hij zou zomaar een nieuwe Reformatie in Duitsland kunnen schenken, al is het maar door 'papierse zendingen'. Als kleine zaadjes. Zo begon het bijna 500 jaar geleden toch ook?

In onze december-nieuwsbrief hopen wij u te laten weten hoe we het geschenkboekje zullen gaan verspreiden.

Het bestuur en de voorlichters

CD Over het bidden

Wie kent niet het boekje 'Gebedsgestalten' van ds. F. Bakker, met daarin twaalf aspecten van het gebedsleven! Dit lezenswaardige en onderwijzende boekje over het 'binnenkamerleven' is een weerslag van de bijbellezingen, die door ds. Bakker daarover indertijd zijn gehouden. Hiervan is nu, naast deel 1 'Eenzaam bidden', ook deel 2 'Aanhoudend bidden' door onze stichting op CD gezet en te bestellen via onze website: www.svhed.org. Het verblijdt ons dat, nadat wij in 2004 een vertaling van het boekje in het Duits mochten laten verschijnen en in 2009 een luisterboek in het Duits op CD, nu deze twee CD's met de oorspronkelijke bijbellezingen beschikbaar zijn. We hopen van harte dat het lezen van het boekje en het luisteren naar de CD's in Duitsland en hier tot zegen mag zijn voor het gebedsleven, waarvan de HC in vraag en antwoord 116 stelt: 'dat het de Christenen van node en het voornaamste stuk der dankbaarheid is'.



Bemoedigende aansporing

Mooi, al die goede boeken in het Duits (laten) vertalen en op de markt brengen. Maar heeft het eigenlijk allemaal wel zin, werkt het iets uit?

Er is inmiddels best al een respectabel aantal boeken verkocht, maar mag er ook sprake van geestelijke vrucht zijn? Herkenbare vragen, die ook ons als bestuur niet onbekend zijn. Gelukkig is vrucht op het werk in Gods Koninkrijk een werk en gave van de Heere Zelf; dit ontslaat ons echter niet van de plicht ons voortdurend te bezinnen en keuzes te maken over wat en hoe.

Wat is het in dit alles dan tot blijdschap en verwondering als er, en dan nog wel uit Zwitserland, zomaar onverwacht, een mailtje binnenkomt, waarvan we de inhoud graag, vertaald in het Nederlands, met u delen.

„Beste vrienden van Stichting Heidelberg en Dordrecht, Hartelijk dank voor de Bijbelcommentaren van Matthew Henry, die u ons enige tijd geleden toestuurde. Tot voor een paar jaar was hier werkelijk nauwelijks Duitstalige reformatorische lectuur beschikbaar. Met vreugde volg ik sinds enkele jaren uw werk, heb zelf verschillende boeken uit de serie „Puritaner“ van uitgeverij 3L gekocht en gelezen; zeer verrijkend. Ik weet van enkele gemeenteleden, die eveneens de met uw hulp uitgegeven boeken lezen. Daarom wil ik de mogelijkheid benutten en u voor deze onschatbare en waardevolle dienst, die jullie ons, Duitstalige broeders en zusters, bewijzen, hartelijk bedanken. Ik ben er zeker van dat uw werk al veel zegen gebracht heeft en ook nog zal brengen. Ik groet u hartelijk en wens u Gods zegen en wijsheid bij al het werk in Gods Koninkrijk. Ds. Thomas Reiner, Winterthur, Zwitserland.“

Dankbaar en verwonderd door zo'n mailtje heb je geen verdere aansporing nodig. Ora et labora. Blijft u meedoen?